ID: 19576

DE

HEBETISCH LANCMAN
Typ: TTH 2001

V: 1.0



LANCMAN TTH 2001

CE

GEBRAUCHSANWEISUNG

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

Die Anweisungen sind geistiges Eigentum des Unternehmens GOMARK d.o.o.
Vervielfältigung und Kopieren der Anweisungen ohne Wissen des Eigentümers ist deswegen eine Straftat!
Ausgabe FEBRUAR 2024, enthält eine Konformitätsbescheinigung.

ACHTUNG!
DIE MASCHINE DARF
NUR VON PERSONEN BEDIENT WERDEN, DIE MIT
DER BETRIEBSANLEITUNG vUND
DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT SIND!

FALLS SIE DAS PRODUKT
AN EINE DRITTE PERSON WEITERGEBEN WIRD,
LEGEN SIE AUCH DIE ANLEITUNG
ZU SICHEREM GEBRAUCH, WARTUNG UND VORNAHME
DER PRÜFUNGEN BEI!

INHALT

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 4
Matjaž GOSAK 4
GARANTIEBEDINGUNGEN 5
1. EIN WORT DEM KÄUFER – BENUTZER 6
2. ZWECKGEBRAUCH 6
3. SERVICELEISTUNGEN UND BESTELLEN DER ERSATZTEILE 6
4. TECHNISCHE DATEN UND HEBETISCH BRESCHREIBUNG 7
    4.1 TECHNISCHE DATEN 7
    4.2 HEBETISCH BESCHREIBUNG 7
5. KENNZEICHNUNG UND IDENTIFIKATION 8
6. PRIPRAVA DVIŽNE MIZE ZA DELO 9
7. SICHERHEIT 9
8. DELO Z DVIŽNO MIZO 10
    8.1 Postavitev dvižne mize v delovni položaj 10
    8.2 Priključitev hidravličnih cevi 10
    8.3 Uporaba dodatka hidravlični ventil s podstavkom za dvižno mizo (dodatna oprema) 10
    8.4 Delo 10
    8.5 Transport 11
9. WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG 11
    9.1 Überprüfung der Hebetisch 11
    9.2 Hydrauliksystem (beim Hydraulikmodell) 11
10. LAGERUNG DER MASCHINE 11
11. HYDRAUSLICHE SCHEMA 12

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

ES KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Nr. 01/TTH2001

Hiermit erklären wir, GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO, Slowenien, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Einschlägige Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer Änderung an der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine: **Holzbündelgerät LANCMAN™**

Typ: TTH2001

Seriennummer: siehe Typenschield.
Baujahr: siehe Typenschield.

Einschlägige EG-Richtlinien und EN Normen:

RICHTLINIEN	NORMEN
EG-MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/ES	EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003

Čeplje, am 01.02.2024

der Verantwortliche :

Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 56, SI-3305 VRANSKO

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt für die Maschine und Komponenten – bei der richtigen Benutzung der Maschine (wie in Gebrauchsanleitung beschrieben) wird sie einwandfrei funktionieren.

Garantiezeit:

- **für den privaten Gebrauch: 24 Monate,**
- **für den professionellen Gebrauch: 12 Monate (Industrie).**

Die Garantie erstreckt sich auf Ersatz defekter Teile und damit verbundene Arbeit, die Transportkosten sind aber von der Garantie ausgeschlossen. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruchs sind der richtig ausgefüllte Garantieschein und die Rechnung beizufügen. Defekte müssen unbedingt durch Fotos o.ä. dokumentiert werden

Die Garantie wird ausgeschlossen für den Fall:
- dass die Gebrauchsanweisungen nicht beachtet wurden,
- dass die Maschine bereits von einer unbefugten Person repariert wurde,
- dass nicht Originalersatzteile eingebaut wurden,
- dass der Produkt nachlässig behandelt wurde und
- dass es Beschädigungen durch mechanische Schläge, verursacht durch den Käufer oder Dritten, gibt.

Von der Garantie abgeschlossen ist das in den Gebrauchsanweisungen angeführte Verbrauchsgut.

Die Garantie verfällt im Fall der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen, die ein integraler Teil der Maschine sind. Ebenso führen unbefugte Eingriffe in die Maschine und Änderungen der Maschine zum Verlust von Garantieansprüchen.

Garantiereparaturen darf nur diejenige autorisierte Service-Station durchführen, die Ihr Verkäufer oder Händler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben, angegeben hat.

1. EIN WORT DEM KÄUFER – BENUTZER

Geehrter Käufer

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unserer Maschine gezeigt haben. Wir sind davon überzeugt, daß Sie mit dieser Maschine zufrieden sein werden. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anleitung zu sicherem Gebrauch, Wartung und Vornahme der Prüfungen sorgfältig durch. Dadurch werden Sie sich mit dem Zweck, Funktionsgerechtigkeit und Arbeitsumgebung der Maschine vertraut machen. Die Anleitung ist so aufgebaut, daß Sie mit allen wichtigen Tätigkeiten vor der ersten Inbetriebnahme, Wartung und Vornahme der regelmäßigen Prüfungen vertraut machen.

Sollten Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch die Anleitung zu sicherem Gebrauch, Wartung und Vornahme der regelmäßigen Prüfungen weiterzugeben.

Beim Durchlesen dieser Anleitung beachten Sie besonders Kapitel und Absätze, die mit folgendem Zeichen gekennzeichnet sind.

Dieses Zeichen weist, neben dem Text in dieser Anleitung, auf die wichtigen Passagen im bestimmten Kapitel hin.

Der Hersteller verfolgt eine Politik der stetigen Verbesserung. Jede teilweise oder ganze Reproduktion diese Anleitungen, Text und Bilder ist ausdrücklich verboten.

2. ZWECKGEBRAUCH

Hebetisch LANCMAN ist geeignet zum gespalteten Holz zu heben, da man damit leichter mit Sägen holz schneidet. Hebetisch ist nicht geeignet andere Materiale zum Heben!

Jede nicht für dieses Gerät vorgesehene Nutzung schließt die Haftung des Herstellers für die Sicherheit und Funktionalität aus.

Jegliche Änderung und jeder Ersatz der Originalkomponenten schließt die Sicherheit und Funktionalität aus.

Die Maschine darf nur von Personen genutzt, benutzt und repariert werden, die eingewiesen wurden und volljährig (mind. 18 Jahre) sind.

3. SERVICELEISTUNGEN UND BESTELLEN DER ERSATZTEILE

Serviceleistungen und Störungsbeseitigung während Garantie werden ausschließlich von Ihrem Fachhändler durchgeführt.

Beim Bestellen der Ersatzteile immer angeben:
- Maschinenbezeichnung,
- Typenbezeichnung der Maschine,
- Seriennummer der Maschine,
- Baujahr.

Alle notwendigen Angaben, die für Bestellung der Ersatzteile nötige sind, finden Sie auf dem Typenschild bzw. am Daueretikett an der Maschine.

4. TECHNISCHE DATEN UND HEBETISCH BRESCHREIBUNG

4.1 TECHNISCHE DATEN

HEBETISCH LANCMAN

TYP	TTH 2001
TRANSPORT DIMEN.(HxBxL) in mm:	400×1.200X1.200
MAX ARBEITS DIMEN.(HxBxL) in mm:	2.200×1.200×1.200
GROSSE VON HEBE PLATTE in mm:	1.200×1.200
HÖHE VON SEITLICHEN ROHREN in mm:	1.200
GEWICHT:	200 kg
UNETERE ARBEITS POSITION:	360 mm
OBEREN ARBEITS POSITION:	1080 mm
HYDRAULISCHES ANSCHLUSS:	2×3/8''
TRAGBARKEIT:	1.000 kg
ARBEITSDRUCK DRUCK:	220 bar
MAX. DRUCK:	250 bar

- DATEN KÖNNEN IN PRAXIS BIS +/- 3% WARIEREN!

4.2 HEBETISCH BESCHREIBUNG



1- HEBEPLATTE
2- HEBETISCH GABELN
3- UNTEN TEIL VON HEBETISCH
4- FUSSE
5- SEITLICHEN ROHRE
6- HYDRAULIK ZYLINDER
7- HYDRAULISCHE SCHLAUCHE MIT SCHNELL KUPPLUNG

5. KENNZEICHNUNG UND IDENTIFIKATION

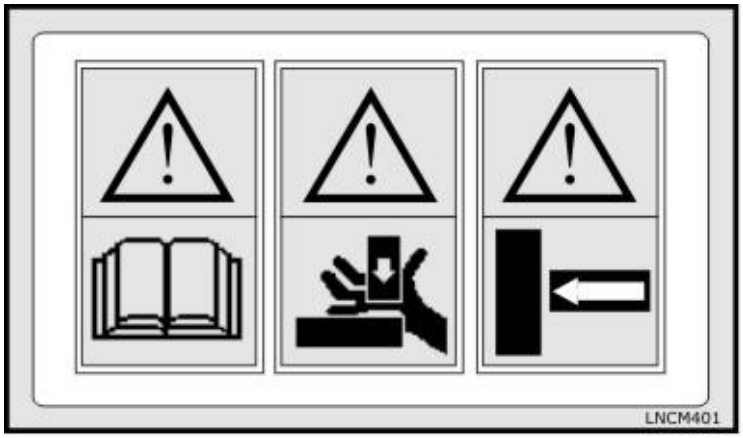
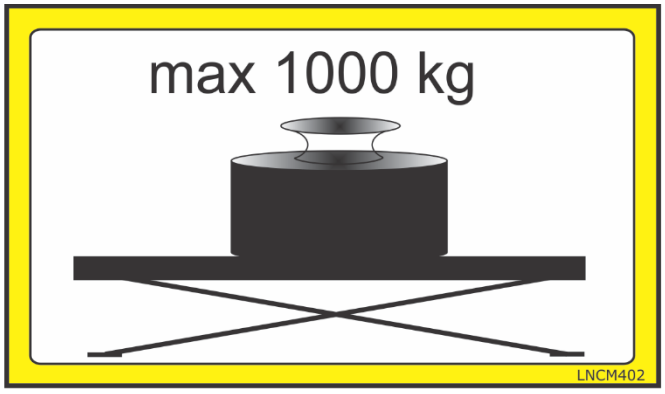
Daten auf der Kennzeichnung:

- Maschinenname,
- Typ,
- Tragbarkeit
- Max Druck,
- Maschinengewicht,
- Baujahr,
- Hersteller,
- Barkode,



Das Bild mit den Identifikationsdaten der Maschine und vergrößerte Kennzeichenstelle.

Sicherheitshinweise auf der Maschine neben dem Kennzeichen.

LNCM 401  	**1. Vor der ersten Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung.** **2. Verletzungsgefahr – Quetschgefahr an Armen – keine beweglichen Teile während des Betriebs berühren.** **3. Verletzungsgefahr – Einklemmen von Personen.**
LNCM 402  	**Max Erlaubte Belastung von Hebetisch = 1000 kg.**

6. ARBEITSVORBEREITUNG DES HEBETISCH

Hebetisch ist vor dem Verkauf in der Fabrik ausprobiert und getestet worden, so dass es zur Arbeit bereit ist.
Vor Beginn der Arbeit muss überprüft werden ob die hydraulischen Leitungen nicht beschädigt sind (mögliche Transport Beschädigungen der Leitungen und des Sicherheitsventils auf dem Zylinder).
Im fahl der Beschädigungen kontaktieren Sie Ihren Verkäufer bzw. den Service dienst des Verkäufers.

7. SICHERHEIT

	Vor der ersten Verwendung lesen Sie das „technische Buch" mit den Gebrauchsanweisungen.
	Die Person, die die Maschine benutzt, ist verantwortlich für die Umgebung der Maschine und muss sicherstellen, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich der Maschine aufhalten, damit es zu keinen Verletzungen kommt.
	Die Maschine darf nur die Person bedienen, die für diese Arbeit befähigt sind und mit der möglichen Gefahr und mit der Gebrauchsanweisung für Hebetisch vertraut sind.
	Hebetisch verwenden Sie nur, wenn sie sicher aufgestellt ist.
	Die Person, die die Maschine benutzt, muss mindestens 18 Jahre alt sein.
	Bei der Arbeit tragen Sie immer geeignete Schuhe und enge Kleider.
	Die Holzbündelmaschine darf nur eine Person alleine bedienen.
	Niemals arbeiten ohne Schutzausrüstung.
	Vor dem Gebrauch müssen Sie immer sicher sein, dass die Maschine im guten technischen Zustand ist. Verwenden Sie die Maschine nie, wenn ihre Teile beschädigt sind oder die Schrauben nicht genug angezogen sind. Vor dem Gebrauch drehen Sie solche Schrauben ein und ersetzen die beschädigten Teile. Verwenden Sie nur die von der Fabrik vorgeschriebenen Teile.
	Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Sicherheitsanlagen ordnungsgemäß funktionieren.
	Beim Arbeit mit Hebetisch gibt es immer einklemmen von Personen möglich. Bitte immer daran Achten, dass während der Arbeit in die Nähe keine andere Personen oder heimische Tiere gibt. Besonders ist zum achten, das in die Nähe keine Kindern gibt.

8. ARBEIT MIT HEBETISCH

8.1 Hebetisch im Arbeitsposition stellen

Stellen Sie den Hebetisch auf ebene Fläche. Boden muss so kompakt sein, dass die Fuße auf dem Boden stehen ohne, dass es zu Eindringen des Bodens kommen kann.



Hebetisch darf man im keinen Fall auf abschüssigem Gelände stellen, in dem die Gefahr des Abrutschens des Hebetisch besteht und die Gefahr des Abrutschens der Last des Hebetisches.

Die maximal zulässige Neigung von Boden ist von 0 bis 3°!

8.2 Anschluss von Hydraulik

Der Hebetisch ist mit zwei Hydraulischen Leitungen ausgestattet die zum Zylinder fuhren (eintritt und austriebt des Öles). Die Hydraulischen Leitungen müssen auf die passende Energie quäle angeschlossen werden. Gewünscht ist eine Energiequelle die 220 bar Druck und 20-40 Liter Durchfluss des Öles gewährleistet. Die Richtung des Öl Flusses in der Leitungen ist nicht wichtig.

Im fahl das ihre Energiequelle keine Regulation des ein und Ausschaltens beinhaltet, kann der Regler Ventil auch als Zusatz Ausstattung dazu bestehlt werden als Hydraulik Ventil auf Ständer für den Hebe Tisch.

.

8.3 Handhabung des Zusatz Regulation Ventil auf Ständer für den Hebetisch (Zusatz Ausstattung)

Der Zusatz Regulation Ventil muss mit hydraulischen Leitungen mit schnell Kupplungen zusammengeschaltet werden. Der Hebe Tisch ist mit zwei hydraulischen Leitungen ausgestattet (eintritt und austriebt des Öles). Die Richtung des Öl Flusses in der Leitungen ist nicht wichtig.

Die hydraulischen Leitungen von Zusatz Regulation Ventil müssen an eine passende Energiequelle angeschlossen werden. Im den fahl muss die Leitung mit der Kennzeichnung P auf die druck Seite der Energiequelle angeschlossen werden und die Leitung mit der Kennzeichnung T auf den Rückfluss der Energiequelle (in den Tank).

8.4 Arbeit

Der Hebetisch TTH für gespaltenes Holz von LANCMAN ist konzipiert für heben des spalt Holzes und erleichtert so die Arbeit beim Segen des Holzes. **Der Hebetisch ist nicht geeignet für heben von anderen Materialien!**
Bevor Sie mit der Arbeit mit dem Hebe Tisch anfangen und vor dem beladen des Tischs muss überprüft werden ob die Sicherung Bolzen und die Sicherungen in den Lastarmen eingesteckt sind und der Hebe Tisch muss auf den niedrigsten Niveau gesengt sein.

Der Hebetisch kann auf zwei Möglichkeiten beladen werden.
Die erste Möglichkeit ist das mit einen Krahn das vorher gebündelte und trockene holz auf den Tisch gehoben wird. Das Bund muss so eingelegt werden das die Lastarme das Holz halten, danach Konen die Gurte mit denen das Bündel zusammengehalten wird abgetrennt werden. Achtung Quetschung Gefahr.

Die zweite Möglichkeit ist das das gespaltene Holz per Hand auf den Tisch gelegt wird. Dabei muss das Holz so gelegt werden das die Lastarme ihn halten und es nicht runterfahlen kann (sie das Bild auf der ersten Seite der Anleitung).

Auf den Hebe Tisch darf man Holz von Lenge 80 bis 120 cm legen. Der Hebetisch ist für holz anderer Dimensionen nicht geeignet weil das Holz von den Lastarmen nicht gehalten werden kann und es runterfahlen kann!

Als das Holz auf dem Hebe Tisch aufgeladen ist kann es auf die gewünschte hohe gehoben werden, so dass die abnehme hohe für den Benutzer bequem ist. Zwischen der Arbeit kann man die höge jederzeit verändern, so dass die Arbeit ergonomisch ist.

8.5 Transport

Der Transport des hebe Tisches ist mit Gabelstapler oder einen kleinen Hand Stäbler möglich. Die Positionen fürs heben des Hebetisches sind extra gekennzeichnet.

Bevor der Hebetisch transportiert oder verschoben wird muss der Tisch gesengt sein in der niedrigsten Position.

9. WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG

⚠ **Vor der Wartung und Prüfung auskuppeln Sie den Hydraulikschlauche von Ölentsorgung..**

9.1 Überprüfung der Hebetisch

- Nach der ersten Arbeitsstunde drehen Sie alle Schraubenmuttern nach.
- Drehen Sie alle Schraubenmuttern und andere Teile nach 100 Arbeitsstunden nach.
- Schmieren Sie regelmäßig die Lager, die Schmiernippel haben.
- Ersetzen Sie die verlorenen Schraubenmuttern.
- Aus Sicherheitsgründen überprüfen Sie alle Kontakte der Hydraulik (beim Hydraulikmodell).

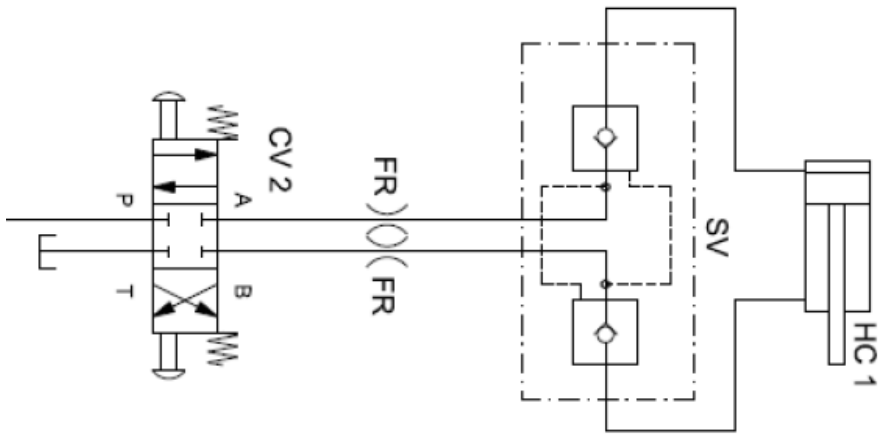
9.2 Hydrauliksystem (beim Hydraulikmodell)

- Vor allen Arbeiten überprüfen Sie den Zustand der Hydraulikleitungen (Schläuche). Achten Sie besonders aufmerksam auf mögliche mechanische Beschädigungen. Ein defekter Hydraulikschlauch kann unter Hochdruck platzen, wobei das Öl herausspritzt, was sehr gefährlich sein kann!

10. LAGERUNG DER MASCHINE

Der Hebetisch muss so gelagert werden, dass der Tisch in der ganz unteren Position ist und alle 4 Beine auf den Boden stehen.

11. HYDRAUSLICHE SCHEMA



CV2 – STEUERBLOCK (Zubehör) **P- Druck** **T- Tank**	**HC – Hydraulik Zylinder** **SV – Sicherheit Block** **FR – Hydraulischen Schlauch**

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si